

## en Enteral syringe

**Intended use:** KD-JECT®E enteral syringes are intended for the enteral administration of fluids, liquid diets or drugs and for enteral aspiration or irrigation procedures for single use on a single patient only.

### Indications:

- Enteral administration of liquid diets or drugs via feeding tubes/extensions tubes equipped with ENFit® compatible male connectors.
- Enteral aspiration and irrigation procedures via tubes equipped with ENFit® compatible male connectors.

**Intended users:** Qualified healthcare professionals.

**Description of the product:** KD-JECT®E enteral syringes are provided in sterile condition for transient use equipped with a female ENFit® connector; The scale allows exact measuring of the volumes to be administered or aspirated (accuracy of the scale in accordance with ISO 7886-1); KD-JECT®E enteral syringes consist of barrel, purple plunger, plunger stopper and optional protective cap.

**Materials used:** Polypropylene (PP), Latex-free isoprene rubber, silicone oil (lubricant), purple pigment.

### Contraindications:

- Not to be used for parenteral applications.
- Not to be used for patients with known hypersensitivity to any of the materials used.

### Instructions for use:

1. Follow the institutional protocol for using enteral syringes.
2. Select appropriate size of enteral syringe.
3. Connect the syringe to an ENFit® compatible male connector during filling, administration and any other plunger operation to reduce the risk of inaccurate dosage.
4. Fill the syringe by using a bottle adapter or straw – it is not recommended to fill the syringe by diving the syringe tip into the fluid as the tip/the cavity surrounding the tip in the low-dose syringes is to be kept free from any excess fluid.
5. Fully depress the plunger prior to filling and then draw the fluid into the syringe by using the patient-side edge of the black gasket for measuring the volume. Do not fill beyond the maximum scale graduation.
6. Tap the syringe while holding it with the tip pointing up and slightly draw back and push the plunger in order to expel air bubbles. Repeat until the air is fully ejected.
7. If there is excess fluid in the tip/the cavity surrounding the tip in the low-dose syringes, tap the syringe to completely remove any excess fluid.
8. Use the syringe immediately after preparation.

### ⚠ Cautions:

- Use of this product is restricted to qualified healthcare professionals.
- Read instructions before use.
- Visually inspect and check the expiry date as well as the product and package integrity prior to use. Improper transport and handling may cause structural and/or functional damage to device or packaging.
- Do not use if the syringe is damaged/deformed/blocked.
- Do not use if the individual package is damaged.
- Do not use after the expiry date.
- Use the product immediately after opening the individual package.
- For single use on a single patient only. Re-use of single use devices creates a potential risk for patient or user. It may lead to contamination and/or impairment of functional capability. Contamination and/or limited functionality of the device may lead to injury, illness or death of the patient.
- Discard after single use. Do not recycle, reprocess or re-sterilize.

**Storage conditions:** Store in a clean and dry place. Do not expose to heat or direct sunlight. Do not store at extreme temperatures.

**Disposal:** Discard the product after single use in accordance with pertinent national and institutional guidelines.

**Notice:** Any serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to KD Medical GmbH Hospital Products and to the competent authority of the EU Member State (or state with the same rules (Regulation (EU) 2017/745 on medical devices)) in which the user and/or patient is established.

**Bestimmungsgemäße Verwendung:** KD-JECT®E Enteralspritzen sind für die enterale Verabreichung von Flüssigkeiten, Flüssignahrung oder Medikamenten sowie für enterale Aspirations- oder Spülverfahren zur einmaligen Verwendung bei ein und demselben Patienten vorgesehen.

**Indikationen:**

- Enterale Verabreichung von Flüssignahrung oder Medikamenten über Ernährungs- oder Verlängerungssonden mit ENFit®-kompatiblen männlichen Konnektoren.
- Enterale Aspirations- und Spülverfahren über Schläuche mit ENFit®-kompatiblen männlichen Konnektoren.

**Vorgesehene Anwender:** Entsprechend qualifizierte medizinische Fachkräfte.

**Beschreibung des Produkts:** KD-JECT®E Enteralspritzen werden steril zur vorübergehenden Anwendung mit einem weiblichen ENFit®-Konnektor geliefert; die Skala ermöglicht das Verabreichen oder Aspirieren exakt bemessener Flüssigkeitsmengen (die Genauigkeit der Skala entspricht den Vorgaben der Norm ISO 7886-1); KD-JECT®E Enteralspritzen bestehen aus einem Zylinder, einem lilafarbenem Kolben, einem Kolbenstopper und einer optionalen Schutzkappe.

**Verwendete Materialien:** Polypropylen (PP), latexfreier Isoprenkautschuk, Silikonöl (Gleitmittel), violetter Farbstoff.

**Kontraindikationen:**

- Nicht zur parenteralen Verabreichung.
- Das Produkt darf nicht bei Patienten mit bekannter Überempfindlichkeit gegen eines der enthaltenen Materialien verwendet werden.

**Gebrauchsanweisung:**

1. Befolgen Sie die Vorgaben Ihrer Einrichtung für die Verwendung von Enteralspritzen.
2. Wählen Sie eine Enteralspritze in der richtigen Größe.
3. Schließen Sie die Spritze vor der Verabreichung und vor allen anderen Verfahren, bei denen der Kolben zum Einsatz kommt, an einen männlichen, ENFit®-kompatiblen Konnektor an, um eine ungenaue Dosierung zu vermeiden.
4. Befüllen Sie die Spritze mithilfe eines Flaschenadapters oder Strohhalses – es wird nicht empfohlen, die Spritzenspitze zum Befüllen in die Flüssigkeit zu tauchen, da die Spitze bzw. der Hohlraum rund um die Spitze bei kleinvolumigen Spritzen frei von überschüssiger Flüssigkeit bleiben muss.
5. Drücken Sie den Kolben vor dem Befüllen vollständig herunter und ziehen Sie dann die Flüssigkeit in die Spritze, indem Sie den Rand des schwarzen Kolbenstoppers auf der Patientenseite zum Messen des Volumens verwenden. Befüllen Sie nicht über die Maximal-Markierung der Skala hinaus.
6. Klopfen Sie gegen die Spritze, während Sie sie mit der Spitze nach oben halten, ziehen Sie sie leicht zurück und drücken Sie dann auf den Kolben, um eventuelle Luftblasen zu entfernen. Wiederholen Sie dies, bis keine Luft mehr vorhanden ist.
7. Wenn sich bei einer kleinvolumigen Spritze überschüssige Flüssigkeit in der Spitze bzw. im Hohlraum um die Spitze herum befindet, klopfen Sie gegen die Spritze, um überschüssige Flüssigkeit vollständig zu entfernen.
8. Wenn eine Spritze zur Verwendung vorbereitet wurde, ist dies sofort zu verwenden.

**⚠ Vorsichtsmaßnahmen:**

- Dieses Produkt darf nur von entsprechend qualifiziertem medizinischen Fachpersonal verwendet werden.
- Lesen Sie vor Anwendung die Gebrauchsanweisung.
- Prüfen Sie vor der Verwendung das Verfallsdatum und überzeugen Sie sich von der Unversehrtheit des Produkts und der Verpackung. Unsachgemäßer Transport und unsachgemäße Handhabung können strukturelle und/oder funktionelle Beeinträchtigungen des Produkts oder der Einzelverpackung verursachen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Spritze beschädigt, verformt oder blockiert ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verpackung beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Verfallsdatum überschritten ist.
- Verwenden Sie das Produkt sofort nach dem Öffnen der Einzelverpackung.
- Nur zum einmaligen Gebrauch bei ein und demselben Patienten. Die Wiederverwendung von Produkten für den einmaligen Gebrauch stellt ein Risiko für den Patienten oder den Anwender dar. Sie kann eine Kontamination und/oder Beeinträchtigung der Funktionsfähigkeit zur Folge haben. Kontamination und/oder eine eingeschränkte Funktionsfähigkeit des Produkts können zu Verletzungen oder Erkrankung bis hin zum Tod des Patienten führen.
- Entsorgen Sie das Produkt nach einmaligem Gebrauch. Nicht recyceln, aufbereiten oder resterilisieren.

**Aufbewahrungsbedingungen:** Lagern Sie das Produkt an einem sauberen und trockenen Ort. Vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung schützen. Lagern Sie es nicht bei extremen Temperaturen.

**Entsorgung:** Entsorgen Sie das Produkt nach einmaligem Gebrauch gemäß den geltenden Vorschriften Ihres Landes und Ihrer Einrichtung.

**Hinweis:** Jedes schwerwiegende Vorkommnis, das sich im Zusammenhang mit dem Produkt ereignet hat, muss der KD Medical GmbH Hospital Products und der zuständigen Behörde des EU-Mitgliedstaats (oder eines Staats mit denselben Vorschriften (Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte)), in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

**Avsedd användning:** KD-JECT®E enterala sprutor är avsedda för enteral administrering av vätska, flytande kost eller läkemedel samt för enteral aspirering eller spolning, endast för engångsbruk till en enda patient.

**Indikationer:**

- Enteral administrering av flytande kost eller läkemedel via matningssonder / förlängningssonder med ENFit®-kompatibla hankopplingar.
- Enteral aspirering och spolning via sonder med ENFit®-kompatibla hankopplingar.

**Avsedda användare:** Kvalificerad hälso- och sjukvårdspersonal.

**Beskrivning av produkten:** KD-JECT®E enterala sprutor levereras sterila för tillfällig användning och har en ENFit®-hankoppling. Graderingen möjliggör exakt mätning av de volymer som ska administreras eller aspireras (graderingens noggrannhet uppfyller ISO 7886-1). KD-JECT®E enterala sprutor består av cylinder, lila kolv, kolvstopp samt skyddslock (det senare som tillval).

**Material som används:** Polypropen (PP), latexfritt isoprengummi, silikonolja (smörjmedel), lila pigment.

**Kontraindikationer:**

- Får inte användas för parenterala applikationer.
- Får inte användas till patienter med känd överkänslighet mot något av de använda materialen.

**Bruksanvisning:**

1. Följ institutionsprotokollet för användning av enterala sprutor.
2. Välj en enteral spruta av lämplig storlek.
3. Sprutan ska vara ansluten till en ENFit®-kompatibel hankoppling under fyllning, administrering och annan manipulering av kolven för att minska risken för felaktig dosering.
4. Fyll sprutan med hjälp av flaskadapter eller uppdragningsrör – det rekommenderas inte att sprutan fylls genom att sprutspetsen sänks ned i vätskan eftersom spetsen/hålrummet som omger spetsen i lågdossprutorna ska hållas fri från eventuell överskottsvätska.
5. Tryck först in kolven helt och dra sedan upp vätskan i sprutan. Läs av volymen längs den kant av den svarta packningen som vetter mot patienten. Fyll inte sprutan över maximal gradering.
6. Knacka på sprutan samtidigt som du håller den med spetsen riktad uppåt, dra tillbaka kolven något och tryck in den igen för att få bort luftbubblor. Upprepa tills all luft har tryckts ut.
7. Om det finns överskottsvätska i spetsen/hålrummet som omger spetsen i lågdossprutorna ska du knacka på sprutan för att avlägsna all överskottsvätska.
8. Använd sprutan omedelbart efter fyllningen.

**⚠ Varningar:**

- Denna produkt får endast användas av kvalificerad hälso- och sjukvårdspersonal.
- Läs bruksanvisningen före användning.
- Inspektera och kontrollera utgångsdatum samt att produkt och förpackning är intakta före användning. Felaktig transport och hantering kan orsaka strukturella och/eller funktionella skador på produkten eller förpackningen.
- Använd inte sprutan om den är skadad/deformerad/blockerad.
- Använd inte produkten om förpackningen är skadad.
- Använd inte produkten efter utgångsdatum.
- Använd produkten omedelbart efter att förpackningen har öppnats.
- Endast avsedd för engångsbruk till en enda patient. Återanvändning av engångsprodukter utgör en potentiell risk för patienten eller användaren. Det kan leda till kontaminering och/eller försämrad funktion. Kontaminering och/eller försämrad funktion hos produkten kan leda till att patienten skadas, blir sjuk eller avlider.
- Kasseras efter engångsbruk. Får inte återvinnas, reprocessas eller omsteriliseras.

**Förvaring:** Förvaras på ren och torr plats. Får inte utsättas för värme eller direkt solljus. Får inte förvaras vid extrema temperaturer.

**Bortskaffande:** Kassera produkten efter engångsbruk i enlighet med gällande nationella och institutionella riktlinjer.

**Obs!** Alla allvarliga tillbud som inträffar i samband med enheten måste rapporteras till KD Medical GmbH Hospital Products och till behörig myndighet i den EU-medlemsstat (eller stat med samma regler [förordning (EU) 2017/745 om medicintekniska produkter]) där användaren och/eller patienten är etablerad.

**Tilsigtet formål:** KD-JECT®E enterale sprøjter er beregnet til enteral administration af væsker, flydende diæter eller lægemidler og til enterale aspirations- eller irrigationsprocedurer til engangsbrug til en enkelt patient.

### Indikationer:

- Enteral administration af flydende diæter eller lægemidler via ernæringssonder/forlængersonder udstyret med ENFit®-kompatible hankonnektorer.
- Enterale aspirations- og irrigationsprocedurer via slanger udstyret med ENFit®-kompatible hankonnektorer.

**Tilsigtede brugere:** Kvalificeret sundhedspersonale.

**Beskrivelse af produktet:** KD-JECT®E enterale sprøjter leveres sterile til midlertidig brug og er udstyret med en ENFit®-hankonnektor. Skalaen tillader nøjagtig måling af de mængder, der skal administreres eller aspireres (skalaens nøjagtighed i overensstemmelse med ISO 7886-1). KD-JECT®E enterale sprøjter består af cylinder, lilla stempel, stempelstopper og valgfri beskyttelseshætte.

**Anvendte materialer:** Polypropylen (PP), latexfrit isoprengummi, silikoneolie (smøremiddel), lilla pigment.

### Kontraindikationer:

- Må ikke bruges til parenteral anvendelse.
- Må ikke anvendes til patienter med kendt overfølsomhed over for et eller flere af de anvendte materialer.

### Brugsanvisning:

1. Følg institutionens protokol for brug af enterale sprøjter.
2. Vælg en passende størrelse enteral sprøjte.
3. Tilslut sprøjten til en ENFit®-kompatibel hankonnektor under fyldning, administration og enhver anden håndtering af stemplet for at reducere risikoen for unøjagtig dosering.
4. Fyld sprøjten ved hjælp af en flaskeadapter eller et sugerør – det frarådes at fylde sprøjten ved at nedsænke sprøjtespidsen i væsken, da spidsen/hulrummet omkring spidsen i lavdosis-sprøjterne skal holdes fri for overskydende væske.
5. Tryk stemplet helt ned før påfyldning, og træk derefter væsken op i sprøjten ved at bruge kanten på patientsiden af den sorte pakning til at måle volumen. Fyld ikke ud over den maksimale skalagraduering.
6. Bank på sprøjten, mens du holder den med spidsen pegende opad, og træk stemplet let tilbage og skub det frem igen for at fjerne luftbobler. Gentag, indtil al luften er fjernet.
7. Hvis der er overskydende væske i spidsen/hulrummet omkring spidsen i lavdosis-sprøjterne, skal du banke let på sprøjten for at fjerne overskydende væske fuldstændigt.
8. Brug sprøjten umiddelbart efter klargøring.

### Forsigtig:

- Dette produkt må kun anvendes af kvalificeret sundhedspersonale.
- Læs brugsanvisningen før brug.
- Efterse produktet visuelt og kontroller udløbsdatoen samt produktets og pakningens integritet før brug. Forkert transport og håndtering kan forårsage strukturelle og/eller funktionsmæssige skader på produktet eller pakningen.
- Må ikke anvendes, hvis sprøjten er beskadiget/deformeret/blokeret.
- Må ikke anvendes, hvis den individuelle pakning er beskadiget.
- Må ikke anvendes efter udløbsdatoen.
- Produktet skal anvendes straks efter åbning af den enkelte pakning.
- Kun til engangsbrug på en enkelt patient. Genbrug af engangsenheder medfører en potentiel risiko for patient eller bruger. Det kan føre til kontaminering og/eller forringelse af funktionsevnen. Kontaminering og/eller begrænsning af produktets funktionsevne kan medføre personskade, sygdom eller dødsfald hos patienten.
- Kassér efter engangsbrug. Må ikke genbruges, genbehandles eller gensteriliseres.

**Opbevaringsbetingelser:** Opbevares på et rent og tørt sted. Må ikke udsættes for varme eller direkte sollys. Må ikke opbevares ved ekstreme temperaturer.

**Bortskaffelse:** Kassér produktet efter engangsbrug i overensstemmelse med relevante nationale og institutionelle retningslinjer.

**Bemærk:** Enhver alvorlig hændelse, der er indtruffet i forbindelse med produktet, skal rapporteres til KD Medical GmbH Hospital Products og til den kompetente myndighed i den EU-medlemsstat (eller stat med samme regler (forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr)), hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.



**Tiltentkt bruk:** KD-JECT®E enterale sprøyter er ment for enteral administrering av væsker, flytende dietter eller legemidler og for enterale aspirasjons- eller skylleprosedyrer til engangsbruk på én pasient.

### Retningslinjer:

- Enteral administrering av flytende dietter eller legemidler via ernæringssonder/forlengelsesslanger utstyrt med ENFit®-kompatible hannkoblinger.
- Enterale aspirasjons- og irrigasjonsprosedyrer via slanger utstyrt med ENFit®-kompatible hannkoblinger.

**Tiltentkte brukere:** Kvalifisert helsepersonell.

**Beskrivelse av produktet:** KD-JECT®E enterale sprøyter leveres sterile for midlertidig bruk utstyrt med en hunn ENFit®-kobling. Skalaen gjør det mulig å måle volumene som skal administreres eller aspireres nøyaktig (skalanøyaktighet i henhold til ISO 7886-1). KD-JECT®E enterale sprøyter består av sylinder, lilla stempel, stempelstopper og valgfri beskyttelseshette.

**Materialer:** Polypropylen (PP), lateksfri isoprengummi, silikonolje (smøremiddel), lilla pigment.

### Kontraindikasjoner:

- Skal ikke brukes til parenteral bruk.
- Skal ikke brukes på pasienter med kjent overfølsomhet overfor noen av materialene som brukes.

### Slik bruker du den:

1. Følg institusjonens protokoll for bruk av enterale sprøyter.
2. Velg riktig størrelse på den enterale sprøyten.
3. Koble sprøyten til en ENFit®-kompatibel hannkobling under fylling, administrering og alle andre stempeloperasjoner for å redusere risikoen for unøyaktig dosering.
4. Fyll sprøyten ved hjelp av en flaskeadapter eller et sugerør. Det anbefales ikke å fylle sprøyten ved å dyppe sprøytespissen i væsken, ettersom spissen/hulrommet rundt spissen i lavdosesprøyter skal holdes fri for overflødig væske.
5. Trykk stempelet helt inn før du fyller, og trekk deretter væsken inn i sprøyten ved å bruke pasientsiden av den svarte pakningen som målestrek for volum. Ikke fyll over den maksimale skalaen.
6. Bank lett på sprøyten mens du holder den med spissen pekende oppover, og trekk stempelet litt tilbake for å fjerne luftbobler. Genta til all luft er tømt ut.
7. Hvis det er overflødig væske i spissen/hulrommet rundt spissen i lavdosesprøytene, banker du på sprøyten for å fjerne overflødig væske helt.
8. Bruk sprøyten umiddelbart etter klargjøring.

### Forsiktig:

- Dette produktet skal kun brukes av kvalifisert helsepersonell.
- Les bruksanvisningen før bruk.
- Inspiser produktet visuelt og kontroller utløpsdatoen samt produktets og emballasjens integritet før bruk. Feil transport og håndtering kan forårsake strukturell og/eller funksjonell skade på enheten eller emballasjen.
- Skal ikke brukes hvis sprøyten er skadet/deformert/blokkert.
- Må ikke brukes hvis den enkelte forpakningen er skadet.
- Må ikke brukes etter utløpsdatoen.
- Bruk produktet umiddelbart etter at den individuelle emballasjen er åpnet.
- Kun til engangsbruk på én pasient. Gjenbruk av engangutstyr medfører potensiell risiko for pasient eller bruker. Det kan føre til kontaminering og/eller nedsatt funksjonsevne. Kontaminering og/eller begrenset funksjonalitet av enheten kan føre til skade, sykdom eller død for pasienten.
- Kastes etter én gangs bruk. Må ikke resirkuleres, reposseseres eller resteriliseres.

**Lagringsforhold:** Oppbevares på et rent og tørt sted. Må ikke utsettes for varme eller direkte sollys. Må ikke oppbevares ved ekstreme temperaturer.

**Avfallshåndtering:** Kast produktet etter én gangs bruk i samsvar med de gjeldende nasjonale og institusjonelle retningslinjer.

**Merk:** Enhver alvorlig hendelse som har oppstått i forbindelse med enheten, må rapporteres til KD Medical GmbH Hospital Products og til kompetent myndighet i EU-medlemsstaten (eller staten med de samme reglene (forordning (EU) 2017/745 om medisinsk utstyr)) der brukeren og/eller pasienten er etablert.

**Käyttötarkoitus:** KD-JECT®E-enteraaliruiskut on tarkoitettu nesteiden, nestemäisen ravinnon tai lääkkeiden enteraaliseen antoon sekä enteraaliseen aspiraatioon tai huuhteluun kertakäyttöisesti yhdellä potilaalla.

#### Käyttöaiheet:

- Nestemäisen ravinnon tai lääkkeiden enteraalinen anto ravinnonantoletkuilla/jatkoletkuilla, joissa on ENFit®-yhteensopiva urosliitin.
- Enteraaliset imu- ja huuhtelutoimenpiteet letkuilla, joissa on ENFit®-yhteensopiva urosliitin.

**Kohdekäyttäjät:** Pätevät terveydenhuollon ammattilaiset.

**Tuotteen kuvaus:** KD-JECT®E -enteraaliruiskut toimitetaan steriileinä lyhytaikaiseen käyttöön, ja niissä on ENFit®-naarasliitin. Asteikko mahdollistaa annettavien tai aspiroitavien tilavuuksien tarkan mittaamisen (asteikon tarkkuus ISO 7886-1 -standardin mukainen). KD-JECT®E -enteraaliruiskun osat ovat säiliö, violetti mäntä, männän pysäytin ja valinnainen suojakorkki.

**Käytetyt materiaalit:** Polypropeeni (PP), lateksiton isopreenikumi, silikoniöljy (voiteluaine), violetti pigmentti.

#### Vasta-aiheet:

- Tuotetta ei saa käyttää parenteraalisesti.
- Ei saa käyttää potilailla, joiden tiedetään olevan yliherkkiä jollekin käytetylle materiaalille.

#### Käyttöohjeet:

1. Noudata enteraalisten ruiskujen käyttöä koskevaa laitostäytäntöä.
2. Valitse sopivan kokoinen enteraalinen ruisku.
3. Liitä ruisku ENFit®-yhteensopivaan urosliittimeen täytön, annostelun ja männän muun käytön aikana virheellisen annostelun riskin vähentämiseksi.
4. Täytä ruisku käyttämällä pullosovitinta tai pull-up-putkea/kanyyliä. Ruiskua ei ole suositeltavaa täyttää upottamalla ruiskun kärki nesteeseen, sillä pieniannoksisten ruiskujen kärki sekä kärkeä ympäröivä ura on pidettävä puhtaana ylimääräisestä nesteestä.
5. Työnnä mäntä kokonaan sisään ennen täyttämistä ja vedä sitten neste ruiskuun käyttäen mustan tiivisteiden potilaan puoleista reunaa tilavuuden mittaamiseen. Älä täytä asteikon korkeimman tason yli.
6. Napauta ruiskua pitäen sitä kärki ylöspäin ja vedä mäntää hieman taaksepäin ja paina mäntää ilmakuplien poistamiseksi. Toista, kunnes kaikki ilma on poistunut.
7. Jos pieniannoksisen ruiskun kärjessä tai kärkeä ympäröivässä urassa on ylimääräistä nestettä, napauta ruiskua niin, että ylimääräinen neste poistuu kokonaan.
8. Käytä ruiskua heti valmistelun jälkeen.

#### ⚠ Varoitukset:

- Tämän tuotteen käyttö on rajoitettu päteville terveydenhuollon ammattilaisille.
- Lue ohjeet ennen käyttöä.
- Tarkista viimeinen käyttöpäivämäärä sekä tuotteen ja pakkauksen eheys silmämääräisesti ennen käyttöä. Virheellinen kuljetus ja käsittely voi aiheuttaa rakenteellisia ja/tai toiminnallisia vaurioita laitteelle tai pakkaukselle.
- Ei saa käyttää, jos ruisku on vaurioitunut, muuttanut muotoaan tai tukossa.
- Ei saa käyttää, jos yksittäispakkaus on vaurioitunut.
- Ei saa käyttää viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.
- Käytä tuote heti yksittäispakkauksen avaamisen jälkeen.
- Kertakäyttöön vain yhdelle potilaalle. Kertakäyttöisten laitteiden uudelleenkäyttö voi aiheuttaa riskin potilaalle tai käyttäjälle. Se voi johtaa kontaminaatioon ja/tai toimintojen heikkenemiseen. Laitteen kontaminaatio ja/tai toimintojen heikkeneminen voivat aiheuttaa potilaan loukkaantumisen, sairastumisen tai kuoleman.
- Hävitä yhden käyttökerran jälkeen. Ei saa kierrättää, uudelleenkäsitellä tai steriloida uudelleen.

**Säilytysolosuhteet:** Säilytä puhtaassa ja kuivassa paikassa. Älä altista lämmölle tai suoralle auringonvalolle. Ei saa säilyttää äärimmäisissä lämpötiloissa..

**Hävittäminen:** Hävitä tuote yhden käyttökerran jälkeen asianmukaisten kansallisten ja laitoksen ohjeiden mukaisesti.

**Huomautus:** Kaikista laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava KD Medical GmbH Hospital Productsille ja toimivaltaisille viranomaisille siinä EU-jäsenvaltiossa (tai samoja sääntöjä soveltavassa valtiossa (lääkinnällisistä laitteista annettu asetus (EU) 2017/745)), jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.

**Beoogd gebruik:** KD-JECT®E enterale spuiten zijn bedoeld voor de enterale toediening van vloeistoffen, vloeibare voeding of medicijnen en voor enterale aspiratie- of irrigatieprocedures voor eenmalig gebruik bij één patiënt.

**Indicaties:**

- Enterale toediening van vloeibare voeding of geneesmiddelen via voedingssondes/verlengslangen die zijn uitgerust met ENFit®-compatibele mannelijke connectoren.
- Enterale aspiratie- en irrigatieprocedures via slangen die zijn uitgerust met ENFit®-compatibele mannelijke connectoren.

**Beoogde gebruikers:** Gekwalificeerd zorgpersoneel.

**Beschrijving van het product:** KD-JECT®E enterale spuiten worden geleverd in steriele staat voor eenmalig gebruik en zijn voorzien van een vrouwelijke ENFit®-connector; De schaalverdeling maakt het mogelijk om de toe te dienen of op te zuigen volumes nauwkeurig af te meten (nauwkeurigheid van de schaalverdeling in overeenstemming met ISO 7886-1); KD-JECT®E enterale spuiten bestaan uit een cilinder, een paarse zuiger, een zuigerstop en een optionele beschermdop.

**Gebruikte materialen:** Polypropyleen (PP), latexvrij isopreenrubber, siliconenolie (smeermiddel), paars pigment.

**Contra-indicaties:**

- Niet gebruiken voor parenterale toepassingen.
- Niet gebruiken bij patiënten met een bekende overgevoeligheid voor een van de gebruikte materialen.

**Gebruiksaanwijzing:**

1. Volg het ziekenhuisprotocol voor het gebruik van enterale spuiten.
2. Selecteer de juiste maat enterale spuit.
3. Sluit de spuit aan op een ENFit®-compatibele mannelijke connector tijdens vullen, toedienen en andere zuigerhandelingen om doseringsfouten te voorkomen.
4. Vul de spuit met een flesadapter of rietje. Dompel de tip niet in de vloeistof, zodat de tip en holte van lage-dosis spuiten vrij blijven van overtollige vloeistof.
5. Druk de zuiger volledig in, zuig de vloeistof op en meet het volume aan de patiëntzijde van de zwarte pakking. Vul niet verder dan de maximale schaalverdeling.
6. Tik op de spuit terwijl u deze vasthoudt met de tip omhoog gericht en trek de zuiger iets terug om luchtballen te verwijderen. Herhaal de handeling totdat geen luchtballen meer detecteerbaar zijn.
7. Bij aanwezigheid van overtollige vloeistof in de tip of omliggende holte van een lage-dosis spuit, tik voorzichtig op de spuit totdat alle overtollige vloeistof is verwijderd.
8. Gebruik de injectiespuit onmiddellijk na de voorbereiding.

**⚠ Aandachtspunten:**

- Het gebruik van dit product wordt beperkt tot gekwalificeerd zorgpersoneel.
- Lees de gebruiksaanwijzing vóór het gebruik.
- Controleer vóór gebruik visueel de houdbaarheidsdatum, alsmede de integriteit van het product en de verpakking. Onjuist vervoer en onjuiste behandeling kunnen structurele en/of functionele schade aan het hulpmiddel of de verpakking veroorzaken.
- Niet gebruiken als de spuit beschadigd/vervormd/verstopt is.
- Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is.
- Niet gebruiken na de uiterste gebruiksdatum.
- Direct na opening van de verpakking gebruiken.
- Voor eenmalig gebruik op slechts één patiënt. Hergebruik van hulpmiddelen voor eenmalig gebruik houdt een potentieel risico voor de patiënt of gebruiker in. Het kan leiden tot besmetting en/of aantasting van het functionele vermogen. Besmetting en/of beperkte functionaliteit van het hulpmiddel kan leiden tot letsel, ziekte of overlijden van de patiënt.
- Weggoeien na eenmalig gebruik. Niet recyclen, opnieuw verwerken of opnieuw steriliseren.

**Bewaarcondities:** Bewaren op een schone en droge plaats. Niet blootstellen aan warmte of direct zonlicht. Niet bewaren bij extreme temperaturen.

**Verwijdering:** Na eenmalig gebruik wegwerpen volgens nationale en institutionele richtlijnen.

**Kennisgeving:** Enig ernstig incident dat zich met betrekking tot het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan KD Medical GmbH Hospital Products en aan de bevoegde autoriteit van de EU-lidstaat (of een staat met dezelfde regels (Verordening (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen)) waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

**Utilisation prévue :** Les seringues entérales KD-JECT®E sont destinées à l'administration entérale de fluides, de solutions nutritives liquides ou de médicaments, ainsi qu'aux procédures d'aspiration ou d'irrigation entérale. Dispositif réservé à un usage unique sur un seul patient.

**Indications :**

- Administration entérale de solutions nutritives liquides ou de médicaments par sondes d'alimentation/prolongateurs équipés de connecteurs mâles compatibles ENFit®.
- Procédures d'aspiration et d'irrigation entérales par sondes équipées de connecteurs mâles compatibles ENFit®.

**Utilisateurs prévus :** Professionnels de santé qualifiés.

**Description du produit :** Les seringues entérales KD-JECT®E sont fournies stériles, sont destinées à un usage temporaire, et sont équipées d'un connecteur femelle ENFit® ; l'échelle graduée permet de mesurer avec précision les volumes à administrer ou à aspirer (précision de l'échelle graduée conforme à la norme ISO 7886-1) ; les seringues entérales KD-JECT®E se composent d'un corps, d'un piston violet, d'un bouchon de piston et d'un capuchon de protection en option.

**Matériaux utilisés :** Polypropylène (PP), caoutchouc d'isoprène sans latex, huile de silicone (lubrifiant), pigment violet.

**Contre-indications :**

- Ne pas utiliser pour des applications parentérales.
- Le dispositif ne doit pas être utilisé chez des patients présentant une hypersensibilité connue à l'un des matériaux utilisés.

**Instructions d'utilisation :**

1. Utiliser les seringues entérales conformément au protocole de l'établissement.
2. Sélectionner la taille de seringue entérale appropriée.
3. Connecter la seringue à un connecteur mâle compatible ENFit® pendant le remplissage, l'administration et toute autre manipulation du piston afin de réduire le risque de dosage incorrect.
4. Remplir la seringue à l'aide d'un adaptateur pour flacon ou d'un tube de prélèvement ; il n'est pas recommandé de remplir la seringue en plongeant l'embout dans le fluide. Dans les seringues à faible volume, l'embout/la cavité entourant l'embout doit rester exempt(e) de tout excès de fluide.
5. Enfoncer complètement le piston avant le remplissage, puis aspirer le fluide dans la seringue en utilisant le bord du joint noir (côté patient) comme repère pour mesurer le volume. Ne pas remplir pas au-delà de la graduation maximale.
6. Tapoter la seringue tout en la tenant avec l'embout orienté vers le haut. Tirer ensuite légèrement le piston vers l'arrière puis le repousser pour chasser les bulles d'air. Répéter l'opération jusqu'à ce que l'air soit complètement éjecté.
7. Si, dans les seringues à faible volume, un excès de fluide est présent dans l'embout/la cavité entourant l'embout, tapoter la seringue pour éliminer complètement l'excès de fluide.
8. Utiliser la seringue immédiatement après la préparation.

**⚠ Attention :**

- L'utilisation de ce produit est réservée aux professionnels de santé qualifiés.
- Lire les instructions avant utilisation.
- Inspecter visuellement et vérifier la date limite d'utilisation ainsi que l'intégrité du produit et de l'emballage avant utilisation. Un transport et une manipulation inappropriés peuvent endommager la structure et/ou altérer la fonctionnalité du dispositif ou de l'emballage.
- Ne pas utiliser si la seringue est endommagée/déformée/obstruée.
- Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.
- Ne pas utiliser après la date limite d'utilisation.
- Utiliser le produit immédiatement après ouverture de l'emballage individuel.
- Dispositif réservé à un usage unique sur un seul patient. La réutilisation de dispositifs à usage unique présente un risque potentiel pour le patient ou l'utilisateur. Cela peut entraîner une contamination et/ou une altération de la fonctionnalité du dispositif. La contamination et/ou la fonctionnalité réduite du dispositif peuvent entraîner des blessures, des maladies ou le décès du patient.
- Éliminer après un usage unique. Ne pas recycler, retraiter (réutiliser après traitement) ou stériliser.

**Conditions de stockage :** Conserver dans un endroit propre et sec. Protéger de la chaleur et de la lumière directe du soleil. Ne pas stocker à des températures extrêmes.

**Élimination :** Éliminer le produit après un usage unique conformément aux directives nationales et institutionnelles en vigueur.

**Remarque :** Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit être signalé à KD Medical GmbH Hospital Products et à l'autorité compétente de l'État membre de l'UE (ou de l'État appliquant les mêmes règles (règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux) dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

**Przeznaczenie:** Strzykawki enteralne KD-JECT®E są przeznaczone do jednorazowego użytku u jednego pacjenta do enteralnego podawania płynów, płynnych diet lub leków oraz do zabiegów aspiracji lub irygacji enteralnej.

**Wskazania:**

- Enteralne podawanie diet lub leków płynnych za pomocą rurek do karmienia/ rurek wydłużających wyposażonych w złącza męskie kompatybilne z ENFit®.
- Procedury aspiracji i irygacji enteralnej za pomocą rurek wyposażonych w złącza męskie kompatybilne z ENFit®.

**Docelowi użytkownicy:** Wykwalifikowany personel medyczny.

**Opis produktu:** Strzykawki enteralne KD-JECT®E są dostarczane w stanie sterylnym do krótkotrwałego użycia i wyposażone w żeńskie złącze ENFit®. Skala umożliwia dokładny pomiar objętości do podania lub pobrania (dokładność skali zgodna z normą ISO 7886-1); Strzykawki enteralne KD-JECT®E składają się z korpusu, fioletowego tłoka, zatyczki tłoka i opcjonalnej nasadki ochronnej.

**Zastosowane materiały:** Polipropylen (PP), kauczuk izoprenowy bez lateksu, olej silikonowy (środek smarny), fioletowy pigment.

**Przeciwwskazania:**

- Nie używać do zastosowań pozajelitowych.
- Nie stosować u pacjentów z rozpoznaną nadwrażliwością na którykolwiek z zastosowanych materiałów.

**Instrukcja użycia:**

1. Postępować zgodnie z obowiązującym w placówce protokołem stosowania strzykawek enteralnych.
2. Wybrać odpowiedni rozmiar strzykawki enteralnej.
3. Podczas napełniania, podawania lub wszelkich innych czynności wykonywanych z użyciem tłoka podłączyć strzykawkę do złącza męskiego zgodnego z ENFit®, aby zmniejszyć ryzyko nieprawidłowego dawkowania.
4. Do napełniania strzykawki stosować adapter do butelek lub rurkę - nie zaleca się napełniania strzykawki poprzez zanurzenie jej końcówki w płynie, ponieważ w końcówce / we wgłębieniu wokół końcówki w strzykawkach do małych dawek nie może być żadnego nadmiaru płynu.
5. Przed napełnieniem nacisnąć do końca tłok, a następnie wciągnąć płyn do strzykawki, wykorzystując krawędź czarnej uszczelki po stronie pacjenta do odmierzenia objętości. Nie napełniać poza oznaczenie maksimum na skali.
6. Stuknąć w strzykawkę, trzymając ją końcówką skierowaną do góry i wycofać nieco tłok a następnie popchnąć go w celu usunięcia pęcherzy powietrza. Powtarzać tę czynność, aż powietrze zostanie całkowicie usunięte.
7. Jeżeli w końcówce / we wgłębieniu wokół końcówki w strzykawkach do małych dawek znajduje się nadmiar płynu, stuknąć w strzykawkę, aby całkowicie usunąć nadmiar płynu.
8. Użyć strzykawki natychmiast po jej przygotowaniu.

**⚠ Ostrzeżenia:**

- Produkt może być stosowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel medyczny.
- Przed użyciem przeczytać instrukcje.
- Przed użyciem należy wzrokowo sprawdzić termin ważności oraz integralność produktu i opakowania. Nieprawidłowy transport i niewłaściwe postępowanie mogą spowodować uszkodzenie strukturalne i/lub funkcjonalne urządzenia lub opakowania.
- Nie używać, jeżeli strzykawka jest uszkodzona / odkształcona / zablokowana.
- Nie używać w przypadku uszkodzenia opakowania jednostkowego.
- Nie używać po upływie daty ważności.
- Produktu należy użyć natychmiast po otwarciu opakowania jednostkowego.
- Wyłącznie do jednorazowego użycia u jednego pacjenta. Ponowne użycie wyrobów jednorazowego użytku stwarza potencjalne ryzyko dla pacjenta lub użytkownika. Może to doprowadzić do skażenia i/lub ograniczenia funkcjonalności wyrobu. Skażenie i/lub ograniczona funkcjonalność wyrobu może spowodować obrażenia, chorobę lub śmierć pacjenta.
- Wyrzucić po jednorazowym użyciu. Nie poddawać recyklingowi, nie reprocessować ani nie sterylizować ponownie.

**Warunki przechowywania:** Przechowywać w czystym i suchym miejscu. Chronić przed ciepłem i bezpośrednim światłem słonecznym. Nie przechowywać w ekstremalnych temperaturach.

**Utylizacja:** Po jednorazowym użyciu wyrzucić produkt zgodnie z odpowiednimi wytycznymi krajowymi i instytucjonalnymi.

**Uwaga:** Każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z wyrobem, należy zgłosić firmie KD Medical GmbH Hospital Products i właściwemu organowi państwa członkowskiego UE (lub państwa, w którym obowiązują te same przepisy (rozporządzenie (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych)), w którym mieszka użytkownik i/lub pacjent.

**Určené použití:** Stříkačky pro enterální výživu KD-JECT®E jsou určeny k enterálnímu podávání tekutin, tekutých diet nebo léků a pro aspirační procedury či procedury enterální irigace. Jsou určeny pro jednorázové použití pouze u jednoho pacienta.

**Indikace:**

- Enterální podávání tekuté výživy nebo léků prostřednictvím výživových sond/hadiček ukončených male konektorem kompatibilním s ENFit®.
- Aspirační procedury a procedury enterální irigace prováděné pomocí hadiček ukončených male konektorem kompatibilním s ENFit®.

**Určení uživatele:** Kvalifikovaní zdravotničtí pracovníci.

**Popis výrobku:** Stříkačky pro enterální výživu KD-JECT®E se dodávají ve sterilním stavu k přechodnému použití a jsou vybavené female konektorem ENFit®. Stupnice umožňuje přesně odměřit objem pro podávání nebo aspiraci (přesnost stupnice je v souladu s normou ISO 7886-1). Stříkačky pro enterální výživu KD-JECT®E se skládají z válce, fialového pístu, zátky pístu a volitelného ochranného uzávěru.

**Použité materiály:** Polypropylen (PP), isoprenová pryž neobsahující latex, silikonový olej (lubrikant), fialový pigment.

**Kontraindikace:**

- Nepoužívejte pro parenterální aplikace.
- Nepoužívejte u pacientů se zjištěnou přecitlivělostí na kterýkoli z použitých materiálů.

**Návod k použití:**

1. Dodržujte standardy zdravotnického zařízení pro používání stříkaček pro enterální výživu.
2. Vyberte vhodnou velikost stříkačky pro enterální výživu.
3. Stříkačku připojte k male konektoru kompatibilnímu s ENFit® při plnění, podávání a také při veškerých jiných činnostech prováděných s pístem, aby se snížilo riziko nepřesného dávkování.
4. K plnění stříkačky používejte adaptér na lahve nebo slámku – nedoporučujeme plnit stříkačku ponořením její koncovky do tekutiny, protože v koncovce / v drážce kolem koncovky stříkaček pro malé dávky nesmí být přebytečné množství tekutiny.
5. Před naplněním úplně stlačte píst a pak nasajte tekutinu do stříkačky; pro odměření objemu použijte hranu černého těsnění na straně pacienta. Nenaplňujte nad maximální úroveň na stupnici.
6. Na stříkačku poklepejte a držte ji tak, aby její koncovka směřovala nahoru. Mírně vytáhněte píst a pak jej zatlačte, aby se odstranily viditelné vzduchové bubliny. Opakujte, dokud nebude vzduch zcela odstraněn.
7. Pokud je v koncovce / v drážce kolem koncovky stříkačky pro malé dávky přebytečná tekutina, poklepejte na stříkačku, abyste tuto přebytečnou tekutinu zcela odstranili.
8. Stříkačku použijte ihned po přípravě.

**⚠ Upozornění:**

- Výrobek mohou používat pouze kvalifikovaní zdravotničtí pracovníci.
- Před použitím čtěte pokyny.
- Před použitím zkontrolujte pohledem datum použitelnosti a neporušenost výrobku a obalu. Nesprávná přeprava a manipulace mohou způsobit strukturální či funkční poškození prostředku nebo obalu.
- Nepoužívejte, pokud je stříkačka poškozená/deformovaná/ucpaná.
- Nepoužívejte, pokud je jednotkový obal poškozen.
- Nepoužívejte po uplynutí data použitelnosti.
- Výrobek použijte ihned po otevření jednotkového obalu.
- Pouze pro jednorázové použití u jednoho pacienta. Opětné použití jednorázových prostředků představuje potenciální riziko pro pacienta nebo uživatele. Může to způsobit kontaminaci nebo zhoršení funkčnosti prostředku. Kontaminace a/nebo omezená funkčnost prostředku může vést ke zranění, onemocnění či úmrtí pacienta.
- Po jednorázovém použití zlikvidujte. Nerecyklujte, neobnovujte ani opakovaně nesterilizujte.

**Podmínky skladování:** Skladujte na čistém a suchém místě. Chraňte před teplem a přímým slunečním svitem. Neskladujte při extrémních teplotách.

**Likvidace:** Výrobek po jednorázovém použití zlikvidujte v souladu s příslušnými národními předpisy a předpisy zdravotnického zařízení.

**Poznámka:** Jakoukoli závažnou nežádoucí příhodu, k níž by došlo v souvislosti s prostředkem, je třeba nahlásit společnosti KD Medical GmbH Hospital Products a příslušnému orgánu členského státu EU (nebo státu se stejným regulačním rámcem (Nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích)), v němž uživatel nebo pacient sídlí.

**Určené použitie:** Enterálne striekačky KD-JECT®E sú určené na enterálne podávanie tekutín, tekutých diét alebo liekov a na enterálne aspiračné alebo irigačné postupy. Sú to jednorazové pomôcky na použitie len u jedného pacienta.

**Indikácie:**

- Enterálne podávanie tekutej výživy alebo liekov prostredníctvom vyživovacích/predlžovacích hadičiek vybavených zástrčkovými konektormi kompatibilnými s konektormi ENFit®.
- Enterálne aspiračné a irigačné zákroky pomocou hadičiek vybavených zástrčkovými konektormi kompatibilnými s konektormi ENFit®.

**Určení používateľa:** Kvalifikovaný zdravotnícky personál.

**Opis výrobku:** Enterálne striekačky KD-JECT®E sa dodávajú v sterilnom stave na prechodné použitie a sú vybavené zásuvkovým konektorom ENFit®. Stupnica na striekačkách umožňuje presné meranie objemov, ktoré sa majú podať alebo odsáť (presnosť stupnice v súlade s normou ISO 7886-1). Enterálne striekačky KD-JECT®E sa skladajú z valca, fialového piestu, záložky piestu a voliteľného ochranného uzáveru.

**Použitie materiálov:** Polypropylén (PP), izoprénová guma bez obsahu latexu, silikónový olej (lubrikant), fialový pigment.

**Kontraindikácie:**

- Neslúži na parenterálne použitie.
- Nepoužívajte u pacientov so známou precitlivosťou na niektorý z použitých materiálov.

**Návod na použitie:**

1. Pri používaní enterálnych striekačiek dodržiavajte protokol zdravotníckeho zariadenia.
2. Vyberte vhodnú veľkosť enterálnej striekačky.
3. Pri plnení, podávaní a akejkoľvek inej manipulácii s piestom pripojte striekačku k zástrčkovému konektoru kompatibilnému s ENFit®, aby sa znížilo riziko nepresného dávkovania.
4. Naplňte striekačku pomocou adaptéra na fľašu alebo slamky – neodporúča sa naplňovať striekačku ponorením špičky striekačky do tekutiny, pretože hrot/dutinu okolo špičky v nízkodávkových striekačkách treba udržiavať bez prebytočnej tekutiny.
5. Pred naplnením úplne stlačte piest a potom nasajte tekutinu do striekačky pomocou okraja čierneho tesnenia na strane pacienta určeného na meranie objemu. Neplňte nad maximálnu mierku stupnice.
6. Poklepte po striekačke, pričom ju držte špičkou nahor, a jemne stiahnite a zatlačte piest, aby ste vytlačili vzduchové bubliny. Opakujte, kým sa nevypustí všetok vzduch.
7. Ak je v hrote/dutine okolo hrotu nízkodávkových striekačiek nadbytočná tekutina, poklepte po striekačke, aby ste úplne ju všetku odstránili.
8. Striekačku použite okamžite po príprave.

**⚠ Upozornenie:**

- Tento výrobok smú používať iba kvalifikovaní zdravotnícki pracovníci.
- Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
- Pred použitím zrakom skontrolujte dátum expirácie a neporušenosť výrobku a balenia. Nesprávna preprava a manipulácia môžu spôsobiť štrukturálne alebo funkčné poškodenie pomôcky či obalu.
- Nepoužívajte, ak je striekačka poškodená/deformovaná/upchatá.
- Nepoužívajte, ak je balenie poškodené.
- Nepoužívajte po uplynutí dátumu expirácie.
- Výrobok použite ihneď po otvorení balenia.
- Výrobok je určený výhradne na jednorazové použitie len u jedného pacienta. Opakované použitie jednorazových pomôcok predstavuje potenciálne riziko pre pacienta alebo používateľa. Môže viesť ku kontaminácii a/alebo narušeniu funkčnosti. Kontaminácia a/alebo obmedzená funkčnosť pomôcky môže viesť k zraneniu, ochoreniu alebo smrti pacienta.
- Po jednom použití zlikvidujte. Nerecykľujte, neregenerujte ani opätovne nesterilizujte.

**Podmienky skladovania:** Skladujte na chladnom a suchom mieste. Chráňte pred teplom a priamym slnečným žiarením. Neskladujte pri extrémnych teplotách.

**Likvidácia:** Po jednorazovom použití výrobok zlikvidujte v súlade s príslušnými vnútroštátnymi predpismi a predpismi zdravotníckeho zariadenia.

**Upozornenie:** Akýkoľvek vážny incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s pomôckou, sa musí nahlásiť spoločnosti KD Medical GmbH Hospital Products a príslušnému orgánu členského štátu EÚ (alebo štátu s rovnakými pravidlami (nariadenie (EÚ) 2017/745 o zdravotníckych pomôckach), v ktorom používateľ a/alebo pacient sídli.

**Domeniu de utilizare:** Seringile enterale KD-JECT®E sunt prevăzute pentru administrarea enterală de fluide, diete lichide sau medicamente și pentru proceduri de aspirare sau irigare enterală, de unică folosință, pentru un singur pacient.

**Indicații:**

- Administrarea enterală de diete lichide sau medicamente prin tuburi de alimentare/tuburi de extensie echipate cu conectori de tip tată compatibili ENFit®.
- Proceduri de aspirare și irigare enterală prin tuburi echipate cu conectori de tip tată compatibili ENFit®.

**Utilizatori prevăzuți:** Profesioniști calificați din domeniul sănătății.

**Descrierea produsului:** Seringile enterale KD-JECT®E sunt furnizate în stare sterilă pentru utilizare temporară și sunt echipate cu un conector de tip mamă ENFit®; Scala permite măsurarea exactă a volumelor care trebuie administrate sau aspirate (precizia scalei este conformă cu ISO 7886-1); Seringile enterale KD-JECT®E sunt alcătuite dintr-un cilindru, un piston violet, un opritor pentru piston și un capac de protecție opțional.

**Materiale utilizate:** Polipropilenă (PP), cauciuc izopren fără latex, ulei siliconic (lubrifiant), pigment violet.

**Contraindicații:**

- A nu se utiliza pentru administrare parenterală.
- A nu se utiliza la pacienții cu hipersensibilitate cunoscută la oricare dintre materialele utilizate.

**Instrucțiuni de utilizare:**

1. Respectați protocolul instituțional de utilizare a seringilor enterale.
2. Selectați dimensiunea adecvată a seringii enterale.
3. Conectați seringă la un conector de tip tată compatibil ENFit® în timpul umplerii, administrării și oricărei alte operațiuni cu pistonul, pentru a reduce riscul de dozare incorectă.
4. Umpleți seringă folosind un adaptor pentru flacon sau un pai – nu se recomandă umplerea seringii prin introducerea vârfului seringii în fluid, deoarece vârful/cavitatea din jurul vârfului seringilor cu doză mică trebuie să fie ferite de orice exces de fluid.
5. Introduceți complet pistonul înainte de umplere, apoi trageți fluidul în seringă folosind marginea de pe partea pacientului a garniturii negre pentru măsurarea volumului. A nu se umple peste marcajul maxim de pe scală.
6. Loviți ușor seringă ținând-o cu vârful îndreptat în sus, trageți ușor înapoi și împingeți pistonul pentru a elimina bulele de aer. Repetați până când aerul este evacuat complet.
7. Dacă există exces de fluid în vârf/cavitatea din jurul vârfului în seringile cu doză mică, loviți ușor seringă pentru a elimina complet excesul de fluid.
8. Utilizați seringă imediat după pregătire.

**⚠️ Precauții:**

- Utilizarea acestui produs este rezervată personalului medical calificat.
- Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
- Înainte de utilizare, inspectați vizual și verificați data de expirare, precum și integritatea produsului și a ambalajului. Transportul și manipularea necorespunzătoare pot cauza deteriorarea structurală și/sau funcțională a dispozitivului sau a ambalajului.
- A nu se utiliza seringă dacă aceasta este deteriorată/deformată/blocată.
- A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat.
- A nu se utiliza după data de expirare.
- Utilizați produsul imediat după deschiderea ambalajului individual.
- De unică folosință, pentru un singur pacient. Reutilizarea dispozitivelor de unică folosință reprezintă un risc potențial pentru pacient sau utilizator. Aceasta poate duce la contaminare și/sau afectarea capacității funcționale. Contaminarea și/sau funcționalitatea limitată a dispozitivului pot duce la vătămarea, îmbolnăvirea sau decesul pacientului.
- A se elimina după o singură utilizare. A nu se recicla, reutiliza sau resteriliza.

**Condiții de depozitare:** A se depozita într-un loc curat și uscat. A se feri de căldură sau de lumina directă a soarelui. A nu se depozita la temperaturi extreme.

**Eliminare:** Eliminați produsul după o singură utilizare, în conformitate cu normele naționale și administrative aplicabile.

**Aviz:** Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat către KD Medical GmbH Hospital Products și către autoritatea competentă din statul membru al UE (sau statul cu aceleași norme (Regulamentul (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale)) în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.



**Numatytas naudotojas.** „KD-JECT®E“ enterinio maitinimo švirkštai skirti enteriniam skysčių, skysto maisto ar vaistų skyrimui, atliekant enterinės aspiracijos ar drėkinimo procedūras. Priemonė yra vienkartinė ir naudojama tik vienam pacientui.

### **Naudojimo indikacijos.**

- Enterinis skysto maisto ar vaistų skyrimas per maitinimo vamzdelius / ilgutuvus su suderinamomis „ENFit®“ kištukinėmis jungtimis.
- Enterinės aspiracijos ir drėkinimo procedūros naudojant vamzdelius su suderinamomis „ENFit®“ kištukinėmis jungtimis.

**Numatytas naudotojas.** Kvalifikuoti sveikatos priežiūros specialistai.

**Gaminio aprašymas.** „KD-JECT®E“ enterinio maitinimo švirkštai tiekiami sterilūs, skirti laikinam naudojimui, turi lizdinę „ENFit®“ jungtį. Skalė leidžia tiksliai išmatuoti tiekiamą arba aspiruojamą tūrį (skalės tikslumas pagal ISO 7886-1). „KD-JECT®E“ enterinio maitinimo švirkštus sudaro cilindras, violetinis stūmoklis, stūmoklio stabdiklis ir pasirenkamas apsauginis dangtelis.

**Naudojamos medžiagos.** Polipropilenas (PP), izopreno guma be latekso, silikoninė alyva (tepalas), violetinis pigmentas.

### **Kontraindikacijos.**

- Negalima naudoti parenteraliai.
- Negalima naudoti pacientams, kuriems nustatytas padidėjęs jautrumas bet kuriai naudojamai medžiagai.

### **Naudojimo instrukcijos.**

1. Laikykitės įstaigos protokolo dėl enterinio maitinimo švirkštų naudojimo.
2. Pasirinkite tinkamo dydžio enterinio maitinimo švirkštą.
3. Pripildymo, skyrimo ir bet kokio kito veiksmo su stūmokliu metu prijunkite švirkštą prie su „ENFit®“ jungtimi suderinamos kištukinės jungties, kad sumažintumėte netikslaus dozavimo riziką.
4. Pripildykite švirkštą naudodami buteliuko adapterį arba šiaudelį. Nerekomenduojama pripildyti švirkšto panardinant švirkšto galiuką į skystį, nes mažos dozės švirkšto galiuke / ertmėje aplink galiuką neturi būti skysčio pertekliaus.
5. Prieš pildydami iki galo nuspauskite stūmoklį, tada įtraukite skystį į švirkštą, naudodami paciento pusės juodo tarpiklio kraštą tūriui išmatuoti. Nepildykite virš maksimalios skalės žymos.
6. Patapšnokite švirkštą laikydami jį galiuku į viršų, šiek tiek patraukite stūmoklį atgal, o tada stumkelėkite viršun, kad pašalintumėte oro burbuliukus. Kartokite veiksmą, kol bus pašalintas visas oras.
7. Jei mažos dozės švirkšto galiuke / ertmėje aplink galiuką yra skysčio perteklius, patapšnokite švirkštą, kad pašalintumėte visą skysčio perteklių.
8. Iškart naudokite paruoštą švirkštą.

### **Perspėjimai.**

- Šį gaminį gali naudoti tik kvalifikuoti sveikatos priežiūros specialistai.
- Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.
- Prieš naudodami apžiūrėkite ir patikrinkite galiojimo datą bei gaminio ir pakuotės vientisumą. Netinkamas transportavimas ir tvarkymas gali sukelti konstrukcinius ir (arba) funkcinius priemonės ar pakuotės pažeidimus.
- Nenaudokite, jei švirkštas pažeistas, deformuotas ar užsikimšęs.
- Nenaudokite, jei pažeista pakuotė.
- Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.
- Atidarę atskirą pakuotę, gaminį naudokite iškart.
- Skirta naudoti tik vieną kartą vienam pacientui. Pakartotinai naudojant vienkartinės priemonės gali kilti rizika pacientui arba naudotojui. Pakartotinis naudojimas gali sukelti užteršimą ir (arba) pakenkti funkcionalumui. Naudojant užterštą ir (arba) netinkamai veikiančią priemonę pacientas gali būti sužalotas, susirgti arba mirti.
- Panaudoję vieną kartą, išmeskite. Negalima perdirbti, apdoroti ar pakartotinai sterilizuoti.

**Laikymo sąlygos.** Laikykite vėsioje, sausoje vietoje. Saugokite nuo karščio ir tiesioginių saulės spindulių. Nelaikykite ekstremalioje temperatūroje.

**Šalinimas.** Po vieno panaudojimo gaminį išmeskite laikydamiesi atitinkamų nacionalinių ir įstaigos gairių.

**Pastaba.** Apie visus rimtus su priemone susijusius incidentus reikia pranešti „KD Medical GmbH Hospital Products“ ir valstybės narės, kurioje yra naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai (arba valstybei, kuriai taikomos tos pačios taisyklės (Reglamentas (ES) 2017/745 dėl medicinos prietaisų).

## **Iv Enterāla šļirce**

**Paredzētā lietošana:** KD-JECT®E enterālās šļirces ir paredzētas šķidrumu, šķidruma diētu vai zāļu enterālai ievadīšanai, kā arī enterālai aspirācijai vai skalošanai tikai vienreizējai lietošanai vienam pacientam.

### **Indikācijas:**

- Šķidruma diētas vai zāļu enterāla ievadīšana, izmantojot barošanas caurulītes/pagarinājuma caurulītes, kas aprīkotas ar ENFit® saderīgiem ārējiem savienotājiem.
- Enterālas aspirācijas un skalošanas procedūras, izmantojot caurules, kas aprīkotas ar ENFit® saderīgiem ārējiem savienotājiem.

**Paredzētais lietotājs:** Kvalificēti veselības aprūpes speciālisti.

**Produkta apraksts:** KD-JECT®E enterālās šļirces tiek piegādātas sterilā stāvoklī īslaicīgai lietošanai, aprīkotas ar iekšējo ENFit® savienotāju; Skala ļauj precīzi izmērīt ievadāmo vai aspirējamo tilpumu (skalas precizitāte saskaņā ar ISO 7886-1); KD-JECT®E enterālās šļirces sastāv no cilindra, violeta virzuļa, virzuļa aizbāžņa un papildu aizsargvāciņa.

**Izmantotie materiāli:** Polipropilēns (PP), izoprēna gumija bez lateksa, silikona eļļa (lubrikants), violets pigments.

### **Kontrindikācijas:**

- Nav paredzēts parenterālai lietošanai.
- Nelietot pacientiem ar zināmu paaugstinātu jutību pret kādu no izmantotajiem materiāliem.

### **Lietošanas norādījumi:**

1. Ievērojiet iestādes protokolu par enterālo šļirču lietošanu.
2. Izvēlieties atbilstoša izmēra enterālo šļirci.
3. Uzpildes, ievadīšanas un jebkuras citas plūsmas darbības laikā pievienojiet šļirci ENFit® saderīgam ārējam savienotājam, lai samazinātu neprecīzas devas ievadīšanas risku.
4. Piepildiet šļirci, izmantojot pudeles adapteri vai salmiņu – nav ieteicams piepildīt šļirci, iegremdējot šļirces galu šķidrumā, jo mazas devas šļircēs gals/dobums ap galu ir jāsargā no liekā šķidruma.
5. Pirms uzpildīšanas pilnībā nospiediet virzuli un pēc tam iesūciet šķidrumu šļircē, izmantojot melnā blīvslēga malu pacienta pusē tilpuma mērīšanai. Nepiepildiet pārsniedzot maksimālo skalas atzīmi.
6. Viegli piesitiet šļircei, turot to ar uzgali vērstu uz augšu, nedaudz pavelciet atpakaļ un nospiediet virzuli, lai izvadītu gaisa burbuļus. Atkārtojiet, līdz gaiss ir pilnībā izlaists.
7. Ja mazas devas šļircēs uzgali/dobumā ap uzgali ir pārmērīgs šķidrums, viegli piesitiet šļircei, lai pilnībā izvadītu pārmērīgu šķidrumu.
8. Izmantojiet šļirci uzreiz pēc sagatavošanas.

### **⚠ Uzmanību!**

- Šo produktu drīkst lietot tikai kvalificēti veselības aprūpes speciālisti.
- Pirms lietošanas izlasiet instrukciju.
- Pirms lietošanas pārbaudiet derīguma termiņu, kā arī izstrādājuma un iepakojuma stāvokli. Nepareiza transportēšana un lietošana var izraisīt ierīces vai iepakojuma strukturālus un/vai funkcionālus bojājumus.
- Nelietot, ja šļirce ir bojāta/deformēta/bloķēta.
- Nelietot, ja iepakojums ir bojāts.
- Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.
- Izmantojiet produktu uzreiz pēc atsevišķā iepakojuma atvēršanas.
- Tikai vienreizējai lietošanai vienam pacientam. Vienreizējai lietošanai paredzētu ierīču atkārtota lietošana var radīt risku pacientam vai ierīces lietotājam. Tas var izraisīt kontamināciju un/vai funkcionālās spējas traucējumus. Ierīces kontaminācija un/vai ierobežota funkcionālā spēja var izraisīt pacientam kaitējumu, slimību vai nāves iestāšanos.
- Izmetiet pēc vienreizējas lietošanas. Nepārstrādājiet, neapstrādājiet un nesterilizējiet atkārtoti.

**Glabāšanas apstākļi:** Glabāt tīrā un sausā vietā. Sargāt no karstuma un tiešiem saules stariem. Neglabāt ekstremālā temperatūrā.

**Likvidēšana:** Pēc vienreizējas lietošanas likvidējiet produktu saskaņā ar attiecīgās valsts un iestādes vadlīnijām.

**Ievērojiet!** Par jebkuru nopietnu negadījumu, kas noticis saistībā ar ierīci, jāziņo KD Medical GmbH Hospital Products un tās ES dalībvalsts kompetentajai iestādei (vai dalībvalsts, kurā ir spēkā tādi paši noteikumi (Regula (ES) 2017/745 par medicīniskām ierīcēm)), kurā lietotājs un/vai pacients atrodas.

**Предназначение:** Ентералните спринцовки KD-JECT®E са предназначени за ентерално приложение на флуиди, течни диети или лекарства, както и за ентерални процедури на аспирация или иригация само за еднократна употреба при един пациент.

**Показания:**

- Ентерално приложение на течни храни или лекарства чрез сонди за хранене/удължителни сонди, оборудвани със съвместими с ENFit® мъжки конектори.
- Процедури за ентерална аспирация и иригация чрез сонди, оборудвани с мъжки конектори, съвместими с ENFit®.

**Предвидени потребители:** Квалифицирани медицински специалисти.

**Описание на изделието:** Ентералните спринцовки KD-JECT®E се предоставят в стерилно състояние за временна употреба, оборудвани с женски конектор ENFit®; скалата позволява точно измерване на обемите, които трябва да се въвеждат или аспирират (точност на скалата в съответствие с ISO 7886-1); ентералните спринцовки KD-JECT®E се състоят от цилиндър, лилаво бутало, уплътнение на буталото и защитна капачка като опция.

**Използвани материали:** Полипропилен (PP), изопренов каучук, който не съдържа латекс, силиконово масло (лубрикант), лилав пигмент.

**Противопоказания:**

- Да не се използва за парентерално приложение.
- Да не се използва при пациенти с доказана свръхчувствителност към някой от използваните материали.

**Инструкции за употреба:**

1. Следвайте протокола на лечебното заведение за използване на ентерални спринцовки.
2. Изберете ентерална спринцовка с подходящ размер.
3. По време на пълнене, приложение и всяка друга работа с буталото, свържете спринцовката към мъжки конектор, съвместим с ENFit®, за да намалите риска от неточно дозиране.
4. Напълнете спринцовката, като използвате адаптер за бутилка или сламка - не се препоръчва да пълните спринцовката, като потапяте върха в течността, тъй като върхът/кухината около върха при спринцовките за ниски дози трябва да се поддържат чисти от излишна течност.
5. Преди пълнене натиснете буталото докрай и след това изтеглете течността в спринцовката, като използвате за измерване на обема ръба на черното уплътнение от страната на пациента. Не пълнете над максималното деление на скалата.
6. Почукайте спринцовката, като я държите с върха нагоре, леко издърпайте назад и натиснете буталото за отстраняване на въздушните мехурчета. Повтаряйте, докато въздухът излезе напълно.
7. Ако има излишна течност във върха/кухината около върха в спринцовките за ниска доза, почукайте по спринцовката, за да отстраните напълно излишната течност.
8. Използвайте спринцовката веднага след подготовката.

**⚠ Внимание:**

- Този продукт трябва да се използва само от квалифицирани медицински специалисти.
- Прочетете инструкциите преди употреба.
- Преди употреба огледайте и проверете целостта на продукта и отделната опаковка, както и срока на годност. Неправилното транспортиране и боравене може да причини структурни и/или функционални повреди на изделието или опаковката.
- Не използвайте, ако спринцовката е повредена / деформирана / запушена.
- Не използвайте, ако индивидуалната опаковка е повредена.
- Не използвайте след изтичане на срока на годност.
- Използвайте продукта веднага след отваряне на индивидуалната опаковка.
- За еднократна употреба при един пациент. Повторното използване на изделия за еднократна употреба създава потенциален риск за пациента или потребителя. То може да доведе до замърсяване и/или нарушаване на функционалните му характеристики. Замърсяването и/или ограничената функционалност на изделието могат да доведат до травми, заболяване или смърт на пациента.
- Изхвърлете след еднократна употреба. Да не се рециклира, обработва или стерилизира повторно.

**Условия за съхранение:** Съхранявайте на хладно и сухо място. Не излагайте на топлина или пряка слънчева светлина. Да не се съхранява при екстремни температури.

**Изхвърляне:** Изхвърлете продукта след еднократна употреба в съответствие със съответните национални и институционални указания.

**Забележка:** Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с изделието, трябва да бъде докладван на KD Medical GmbH Hospital Products и на компетентния орган на държавата-членка на ЕС (или държава със същите правила (Регламент (ЕС) 2017/745 относно медицинските изделия), в която е установен потребителят и/или пациентът.



Manufacturer • Hersteller • Tillverkare • Producent • Produsent • Valmistaja • Fabrikant • Fabricant • Producent • Výrobce • Výrobca • Fabricant • Gamintojas • Ražotājs • Производител



Catalogue number • Artikelnummer • Katalognummer • Katalognummer • Katalognummer • Luettelonumero • Catalogusnummer • Référence catalogue • Numery katalogowy • Katalogové číslo • Katalógové číslo • Număr de catalog • Katalogo numeris • Kataloga numurs • Каталоген номер



Batch code • Fertigungslosnummer, Charge • Batchnummer • Batchkode • Batchkode • Eräkoodi • Batchcode • Code du lot • Kod partii • Kód šarže • Číslo šarže • Codul lotului • Partijos kodas • Partijas kods • Партиден код



Date of manufacture • Herstellungsdatum • Tillverkningsdatum • Fremstillingsdato • Produksjonsdato • Valmistuspäivä • Productiedatum • Date de fabrication • Data produkcji • Datum výroby • Dátum výroby • Data fabricației • Gamybos data • Ražošanas datums • Дата на производство



Use-by date • Verwendbar bis • Sista förbrukningsdag • Sidste anvendelsesdato • Brukes innen dato • Viimeinen käyttöpäivä • Uiterste gebruiksdatum • Date limite d'utilisation • Data ważności • Datum použitelnosti • Dátum expirácie • Data de expirare • Naudojimo terminas • Izlietot līdz • Срок на годност



Fragile, handle with care • Zerbrechlich, mit Sorgfalt handhaben • Ömtåligt, hanteras varsamt • Skrøbelig, skal håndteres forsigtigt • Skjørt innhold, behandles forsiktig • Helposti särkyvä, käsiteltävä varoen • Breekbaar, voorzichtig behandelen • Fragile, à manipuler avec précaution • Produkt delikatny, obchodzić się z nim ostrożnie • Křehké, zacházet opatrně • Krehké, zaobchádzajte opatrne • Fragil, manipulați cu atenție • Trapus, elgtis atsargiai • Trausls, rikoties uzmanīgi • Чупливо, да се работи внимателно



Keep dry • Trocken aufbewahren • Förvaras torrt • Opbevaras tørt • Oppbevaras tørt • Säilytä kuivana • Droog houden • Conserver au sec • Przechowywać w suchym miejscu • Uchovávejte v suchu • Uchovávať v suchu • A se păstra uscat • Laikyti sausoje vietoje • Glabāt sausumā • Съхранявайте на сухо



Keep away from sunlight • Vor Sonnenlicht schützen • Får inte utsättas för solljus • Må ikke udsættes for sollys • Holdes borte fra sollys • Säilytä auringonvalolta suojattuna • Uit de buurt van zonlicht houden • Conserver à l'abri de la lumière du soleil • Chronić przed światłem słonecznym • Skladujte mimo dosah slnečného svetla • Chrániť pred slnečným žiarením • A se feri de lumina solară • Saugoti nuo saulės šviesos • Sargāt no saules stariem • Пазете от слънчева светлина



Do not use if package is damaged • Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden • Får inte användas om förpackningen är skadad • Må ikke anvendes, hvis pakningen er beskadiget • Må ikke brukes hvis pakningen er skadet • Käyttö kielletty, jos pakkaus on vaurioitunut • Niet gebruiken als verpakking beschadigd is • Ne pas utiliser le produit si l'emballage est endommagé • Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone • Nepoužívejte, pokud je obal poškozen • Nepoužívať, ak je obal poškodený • A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat • Nenaudokite, jei pakuotė pažeista • Nelietot, ja iepakojums ir bojāts • Не използвайте, ако опаковката е повредена



Do not re-use • Nicht wiederverwenden • Får inte återanvändas • Må ikke genbruges • Skal ikke gjenbrukes • Kertakäyttöinen • Niet voor hergebruik • Ne pas réutiliser • Nie używać ponownie • Nepoužívejte opakovaně • Nepoužívať opakovane • A nu se reutiliza • Nenaudoti pakartotinai • Nelietot atkārtoti • Не използвайте повторно



Do not resterilize • Nicht erneut sterilisieren • Får inte omsteriliseras • Må ikke resteriliseres • Må ikke resteriliseres • Älä steriloi uudelleen • Niet opnieuw steriliseren • Ne pas restériliser • Nie sterylizować ponownie • Nesterilizujte opakovaně • Nesterilizovať opakovane • A nu se resteriliza • Nesterilizuoti pakartotinai • Nesterilizēt atkārtoti • Не стерилизируйте повторно



Consult instructions for use • Gebrauchsanweisung beachten • Se bruksanvisningen • Se brugervejledningen • Les bruksanvisning før bruk • Katso käyttöohjeet • Zie gebruiksaanwijzing • Consulter les instructions d'utilisation • Stosować się do instrukcji użytkowania • Přečtěte si návod k použití • Pozri návod na použitie • Consultați instrucțiunile de utilizare • Informacijos ieškokite naudojimo instrukcijoje • Skatīt lietošanas instrukciju • Направете справка с инструкциите за употреба



Caution • Achtung • Försiktighet • Forsigtig • Forsiktig • Varoitus • Let op • Attention • Przestroga • Upozornění • Upozomenie • Atenție • Perspėjimas • Uzmanību • Внимание



Latex-free • Latexfrei • Latexfri • Latexfri • Uten lateks • Lateksiton • Latexvrij • Sans latex • Bez lateksu • Neobsahuje latex • Neobsahuje latex • Fără latex • Be latekso • Nesatur lateksu • Не съдържа латекс



DEHP-free • DEHP-frei • DEHP-fri • Indeholder ikke DEHP • Uten DEHP • Ei sisällä DEHP:tä • Vrij van DEHP • Sans DEHP • Nie zawiera DEHP • Neobsahuje DEHP • Neobsahuje DEHP • Fără DEHP • Be DEHP • Nesatur DEHP • Не съдържа DEHP



Non-pyrogenic • Pyrogenfrei • Pyrogenfri • Ikke-pyrogen • Ikke-pyrogen • Ei-pyrogeninen • Niet-pyrogeen • Apyrogène • Produkt niepirogenny • Apyrogenni • Apyrogénne • Apirogenic • Nepirogeniškas • Nepirogēns • Непирогенно



Single sterile barrier system • Einfaches Sterilbarrieresystem • Enkelt sterilbarriärsystem • Enkelt sterilt barrieresystem • Enkelt, sterilt barrieresystem • Yksinkertainen steriili estejärjestelmä • Enkelvoudig steriel barriersysteem • Système de barrière stérile unique • System pojedynczej bariery sterylnej • Jednoduchý sterilní bariérový systém • Systém jednej sterilnej bariéry • Sistem cu barieră sterilă unică • Viengubo sterilaus barjero sistema • Vienas sterilas barjeras sistēma • Единична стерилна бариерна система



Sterilized using ethylene oxide • Sterilisiert mit Ethylenoxid • Steriliserad med etylenoxid • Steriliseret med etylenoxid • Sterilisert med bruk av etylenoksid • Steriloitu etyleenioksidilla • Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide • Stérilisé à l'oxyde d'éthylène • Produkt sterylizowany tlenkiem etylenu • Sterilizováno ethylenoxidem • Sterilizované etylénoxidom • Sterilizat cu etilenoxid • Sterilizuota naudojant etileno oksidą • Sterilizēts ar etilēna oksīdu • Стерилизовано с этиленов оксид



Medical device • Medizinprodukt • Medicinteknisk produkt • Medicinsk udstyr • Medisinsk enhet • Lääkinnällinen laite • Medisch hulpmiddel • Dispositif médical • Wyrób medyczny • Zdravotnický prostředek • Zdravotnička pomôcka • Dispozitiv medical • Medicinos prietaisas • Mediciniska ierīce • Медицинско изделие



Unique device identifier • Einmalige Produktkennung (Unique Device Identifier) • Unik produktidentifisering • Unik udstyrsidentifikation • Unik enhetsidentifikator • Yksilöllinen laitetunniste • Unieke hulpmiddelenidentificatie • Identifiant unique du dispositif • Unikalny kod identyfikacyjny wyrobu • Jedinečný identifikátor prostředku • Jedinečný identifikátor pomôcky • Identicatori unici ai dispozitivelor • Unikalus prietaiso identifikatorius • Unikālais ierices identifikators • Уникален идентификатор на изделието



CE marking • CE-Kennzeichnung • CE-märkning • CE-mærkning • CE-merking • CE-merkintä • CE-markering • Marquage CE • Ozakowanie CE • Oznaceni CE • Označenie CE • Marcaj CE • CE ženklinimas • CE markējums • CE маркировка